



Das Weihnachtsevangelium (Lukas 2,1-20)

Herbergsuche von Maria und Josef

In jenen Tagen erließ Kaiser Augustus den Befehl, alle Bewohner des Reiches in Steuerlisten einzutragen. Dies geschah zum ersten Mal; damals war Quirinius Statthalter von Syrien. Da ging jeder in seine Stadt, um sich eintragen zu lassen. So zog auch Josef von der Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heißt; denn er war aus dem Haus und Geschlecht Davids. Er wollte sich eintragen lassen mit Maria, seiner Verlobten, die ein Kind erwartete. Als sie dort waren, kam für Maria die Zeit ihrer Niederkunft, und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war.

Engel verkünden den Hirten die Geburt des Messias

In jener Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde. Da trat der Engel des Herrn zu ihnen und der Glanz des Herrn umstrahlte sie. Sie fürchteten sich sehr, der Engel aber sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteil werden soll: Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Messias, der Herr. Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt. Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach: Verherrlicht ist Gott in der Höhe / und auf Erden ist Friede / bei den Menschen seiner Gnade.

Die Hirten auf der Suche nach dem Kind in der Krippe

Als die Engel sie verlassen hatten und in den Himmel zurückgekehrt waren, sagten die Hirten zueinander: Kommt, wir gehen nach Betlehem, um das Ereignis zu sehen, das uns der Herr verkünden ließ. So eilten sie hin und fanden Maria und Josef und das Kind,



Krippe von Josef Bachlechner d. J., Privatbesitz. Der Haller Bildhauer verstarb vor 40 Jahren, am 20. Dezember 1979 im Alter von 58 Jahren.

das in der Krippe lag. Als sie es sahen, erzählten sie, was ihnen über dieses Kind gesagt worden war. Und alle, die es hörten, staunten über die Worte der Hirten. Maria aber bewahrte alles, was geschehen war, in ihrem

Herzen und dachte darüber nach. Die Hirten kehrten zurück, rühmten Gott und priesen ihn für das, was sie gehört und gesehen hatten; denn alles war so gewesen, wie es ihnen gesagt worden war.

Wochenenddienste

APOTHEKEN-NACHT- UND WOCHESENDIENST:

Fr, 20. Dez.: Marienapotheke, Apsam, Dörferstraße 43 • **Sa, 21. Dez.:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Serlesstraße 11 • **So, 22. Dez.:** St. Magdalena Apotheke, Unt. Stadtplatz • **Mo, 23. Dez.:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2 • **Di, 24. Dez.:** St. Georg Apotheke, Rum, Dörferstraße 2 • **Mi, 25. Dez.:** Kur- und Stadtapotheke, Ob. Stadtplatz • **Do, 26. Dez.:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstraße 20d • **Fr, 27. Dez.:** Marienapotheke, Apsam, Dörferstraße 43 • **Sa, 28. Dez.:** St. Magdalena Apotheke, Unt. Stadtplatz • **So, 29. Dez.:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg 2 • **Mo, 30. Dez.:** Kur- und Stadtapotheke, Ob. Stadtplatz • **Di, 31. Dez.:** Rumer Spitz Apotheke, Rum, Serlesstraße 11 • **Mi, 1. Jänner:** Paracelsus Apotheke, Mils, Kirchstr. 20d.

ÄRZTL. WOCHESENDIENST:

Notärztlicher Dienst 9-10 Uhr

Sa, 21. Dez.: Dr. Ulrich Janovsky, Apsam, Dörferstraße 43, Tel. 05223/52165 • **So, 22. Dez.:** Dr. Theresia Junker, Hall, Wallpachgasse 11, Tel. 05223/56473 • **Di, 24. Dez.:** Dr. Michael Sailer, Hall, Erlenstraße 7, Tel. 05223/57906 • **Mi, 25. Dez.:** Dr. Christian Reinalter, Mils, Kirchstraße 14, Tel. 05223/57746 • **Do, 26. Dez.:** Dr. Doris Mußhauser, Hall, Recheisstraße 8a, Tel. 05223/ 57301 • **Sa, 28. Dez.:** Dr. Sabine Weiler, Hall, Stadtgraben 20, Tel. 05223/53020 • **So, 29. Dez.:** Dr. Susanne Wolf, Hall, Schlossergasse 1/Top 7, Tel. 05223/22722 • **Di, 31. Dez.:** Dr. Günther Würtenberger, Apsam, Salzbergstraße 93, Tel. 05223/53280 • **Mi, 1. Jänner:** MR Dr. Christian Dengg, Hall, Thurnfeldg. 4a, Tel. 05223/56711.

ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST:

Sa, 21., + So, 22. Dez.: Dr. Camilla Altmann, Ibk., M.-Theresien-Straße 23/III, Tel. 0512/583483 • **Mo, 23., + Di, 24. Dez.:** Dr. Elisabeth Achammer, Ibk., Stiftgasse 7/I. Tel. 0512/585868 • **Mi, 25. + Do, 26. Dez.:** Dr. Christoph Aichholzer, Ibk., Schneeburggasse 39, Tel. 0512/275877 • **Fr, 27. Dez.:** Dr. Manfred Müller, Ibk., Museumstraße 21/II/101, Tel. 0512/585061 • **Sa, 28. Dez.:** DDr. Norbert Völkl, Ibk., Innrain 23, Tel. 051 /564465 • **Mo, 29., + Di, 31. Dez.:** Dr. Sabatus Voichita, Ibk., Schöpfstraße 6b, Tel. 0512/583700 • **Mi, 1. Jänner:** Dr. Pendar Zargar-Schaber, Ibk., Innrain/ Medicent 143, Tel. 0512 / 90104040.

Kirchliche Nachrichten

PFARRKIRCHE ST. NIKOLAUS:

Hl. Messen: Mi 9 Uhr, Fr 19 Uhr, So 9.30 + 19 Uhr, Feiertage 9.30 Uhr; Rosenkranz: Mi 8.30 Uhr. Das Pfarrbüro ist am Freitag, 27.12., und am Montag, 30.12., geschlossen. **So, 22. Dez. (4. Advent):** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst, 19 Uhr Eucharistiefeier; **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 16.30 Uhr Hl. Abend mit Kindern; 23 Uhr Christmette mit Chor und Orchester, anschl. Turmblasen und Punsch; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 9.30 Uhr Festgottesdienst mit Chor und Orchester; 19 Uhr Weihnachtsgottesdienst; **Do, 26. Dez. (hl. Stephanus):** 9.30 Uhr Festgottesdienst; **So, 29. Dez. (Fest der Hl. Familie):** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst; 19 Uhr Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger; **Di, 31. Dez. (Silvester):** 17 Uhr Jahreschlussgottesdienst; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 17 Uhr Festgottesdienst; **So, 5. Jänner:** 9.30 Uhr Pfarrgottesdienst; 19 Uhr Eucharistiefeier; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn / Dreikönig):** 9.30 Uhr Festgottesdienst mit den Sternsingern.

HERZ-JESU-BASILIKA:

Hl. Messen: Mo - Fr 7 Uhr, Sa 8 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 Uhr, tgl. 16.20 Uhr Rosenkranz mit Segensandacht. **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** hl. Messe um 7 Uhr; Christmette um 23 Uhr, anschließend stille Anbetung; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** hl. Messe um 8 Uhr; **Do, 26. Dez. (Hl. Stephanus):** hl. Messe um 8 Uhr; **Di, 31. Dez. (Silvester):** hl. Messe um 7 Uhr; Danksagungsmesse um 21 Uhr, anschließend Anbetung bis Mitternacht. **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** hl. Messe um 8 Uhr; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn):** hl. Messe um 8 Uhr.

FRANZISKANERKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 8 Uhr, Sa 19 Uhr, So + Feiertage 10 Uhr. BEICHTGELEGENHEITEN: Samstag, 21. Dezember, 10 bis 12 Uhr und ab 17 Uhr; am Hl. Abend (24. Dez.) von 9 bis 12 Uhr. **So, 22. Dezember (4. Advent):** 10 Uhr hl. Messe; **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** Christmette um 17 Uhr; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 10 Uhr hl.

Messe;

Do, 26. Dez. (hl. Stephanus): 10 Uhr hl. Messe; **So, 29. Dez.:** 10 Uhr hl. Messe; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 10 Uhr hl. Messe; **So, 5. Jänner:** 10 Uhr hl. Messe; **Mo, 6. Jänner (Dreikönig):** 10 Uhr hl. Messe.

KLOSTERKIRCHE THURNFELD:

Hl. Messen: Sonn- + Feiertage, 8 Uhr. Am 24.12. keine Christmette! **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 8 Uhr Festgottesdienst; **Do, 26. Dez. (hl. Stephanus):** 8 Uhr Festgottesdienst; **So, 29. Dez. (Fest der Hl. Familie):** 8 Uhr hl. Messe; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 8 Uhr hl. Messe; **So, 5. Jänner:** 8 Uhr hl. Messe; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn / Dreikönig):** 8 Uhr Dreikönigsgottesdienst.

KIRCHE DER KREUZSCHWESTERN (Bruckergasse):

Hl. Messen: dienstags bis samstags 7.20 Uhr; Sonn- + Feiertage 8.30 Uhr. **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 17 Uhr Christmette; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 8.30 Uhr Festgottesdienst; **Do, 26. Dez. (hl. Stephanus):** 8.30 Uhr Festgottesdienst; **Fr, 27. Dez.:** 10 Uhr Gottesdienst; **Sa, 28. Dez.:** 7.30 Uhr Gottesdienst; **So, 29. Dez. (Fest der Hl. Familie):** 8.30 Uhr Festgottesdienst; **Di, 31. Dez. (Silvester):** 7.30 Uhr Gottesdienst; 17 Uhr Dankandacht; **Mi, 1. Jänner (Fest der Gottesmutter Maria / Neujahr):** 8.30 Uhr Festgottesdienst; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn / Dreikönig):** 8.30 Uhr Festgottesdienst.

KIRCHE HEILIGKREUZ:

Hl. Messe: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr. **So, 22. Dez. (4. Advent):** 8.30 Uhr hl. Messe; **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 22 Uhr Christmette; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 8.30 Uhr hl. Messe; **Do, 26. Dez. (hl. Stephanus):** 8.30 Uhr hl. Messe; **So, 29. Dez.:** 8.30 Uhr hl. Messe; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 8.30 Uhr hl. Messe; **So, 5. Jänner:** 8.30 Uhr hl. Messe; **Mo, 6. Jänner (Dreikönig):** 8.30 Uhr hl. Messe.

ST. FRANZISKUS/ SCHÖNEGG:

Hl. Messen: Sa 19 Uhr, So und Feiertag 9.30, Mo + Mi 19 Uhr in der Kapelle; 1. Freitag im Monat 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Gottesdienst in der Kapelle. Das Pfarrbüro bleibt in den Weihnachtsferien geschlossen und hat ab 7. Jänner wieder zu den üblichen Bürozeiten geöffnet. **Mo, 23. + 30. Dez.:** kein Gottesdienst; **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 16.30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder mit Krippenspiel; 22 Uhr Christmette; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 9.30 Uhr Festgottesdienst; **Do, 26. Dez. (Hl. Stephanus):** 9.30 Uhr Festgottesdienst; **Di, 31. Dez. (Silvester):** 17 Uhr Gottesdienst zum Jahresabschluss; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 9.30 Uhr Festgottesdienst zum Jahresbeginn; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn):** 7 Uhr hl. Messe.

HEILIGGEISTKIRCHE:

Hl. Messen: werktags 6.30 Uhr; Sonn- + Feiertage 7 Uhr (Singmesse), 9 Uhr Gottesdienst in kroatischer Sprache. Täglich 17 Uhr Rosenkranz, 17.30 Uhr Vesper. Jeden 1. Montag des Monats 19.30 Uhr Friedensgebet. **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 20 Uhr Christmette; **Mi, 25. Dez. (Christtag):** 7 Uhr hl. Messe; **Do, 26. Dez. (Hl. Stephanus):** 7 Uhr hl. Messe; **Di, 31. Dez. (Silvester):** 6.30 Uhr hl. Messe; **Mi, 1. Jänner (Neujahr):** 7 Uhr hl. Messe; **Mo, 6. Jänner (Erscheinung des Herrn):** 9.30 Uhr Festgottesdienst mit den Sternsingern mit Segnung von Wasser, Salz und Weihrauch.

EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE:

So, 22. Dez. (4. Advent): 10 Uhr musikalische Andacht in der Johanneskirche; **Di, 24. Dez. (Hl. Abend):** 17 Uhr Christvesper (Dahnelt); **So, 29. Dez.:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Kautzky/Weiß); **So, 5. Jänner:** 10 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Hoffmann).

KÖNIGREICHSAL DER ZEUGEN JEHOVAS:

Do, 19. Dezember: 19.30 Uhr wöchentliche Zusammenkunft. **Sa, 21. Dezember:** 18.30 Uhr Vortrag.

Aus dem Standesamt

GEBOREN WURDE:

Theresa DIETRICH

Amtliche Mitteilungen

KUNDMACHUNG

Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 werden die Beschlüsse des Gemeinderates der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 10. Dezember 2019 öffentlich kundgemacht.

zu 6 Die Änderung der Geschäftsverteilung des Gemeinderates vom 30.03.2016 wird einstimmig genehmigt.

Der Gemeinderat genehmigt auf Grund der Ermächtigungen der §§ 30 Abs. 2 lit. b und 95 Abs. 4 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 - TGO, LGBl. Nr. 36/2001 idF LGBl. Nr. 82/2019, folgende Änderung seiner Geschäftsverteilung vom 30.03.2016:

Artikel 1

1. Die Promulgationsklausel lautet wie folgt:

„Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Hall in Tirol hat in seinen Sitzungen am 30. März 2016 und am 10. Dezember 2019 auf Grund der Ermächtigungen der §§ 24, 30 Abs. 2 und 95 Abs. 4 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 - TGO, LGBl. Nr. 36/2001 idF LGBl. Nr. 82/2019, folgende Geschäftsverteilung beschlossen:“

2. § 1 Abs. 1 lit. c hat zu lauten wie folgt:

„c) die Verwirklichung und Finanzierung von Vorhaben nach § 82 TGO bis zu einem Betrag von EUR 50.000,- im Einzelfall;“

3. § 1 Abs. 1 lit. e hat zu lauten wie folgt:

„e) die Bewilligung von Mittelverwendungen, die im Voranschlag nicht vorgesehen sind oder dessen Ansätze übersteigen, bis zu einem Betrag von EUR 50.000,- im Einzelfall;

Artikel 2

Diese Verordnung tritt mit 01.01.2020 in Kraft.

**Die Bürgermeisterin
Dr. Eva Maria Posch**

KUNDMACHUNG

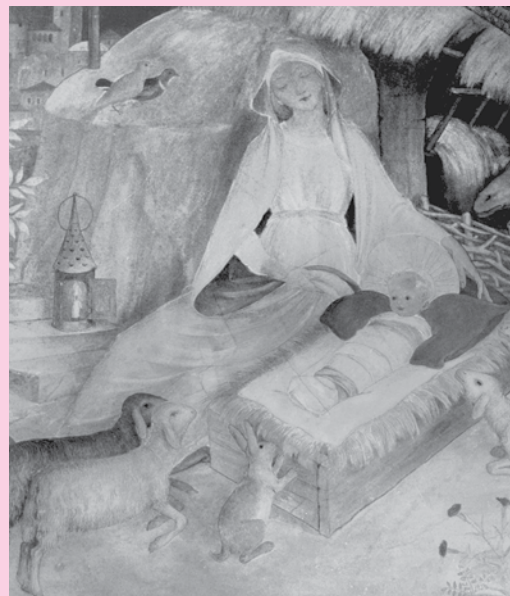
Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 werden die Beschlüsse des Gemeinderates der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 10. Dezember 2019 öffentlich kundgemacht.

zu 9 Das Ansuchen an den Gemeinderat – Die Verlängerung der Ladenöffnungszeiten bis 24.00

Frohe Weihnachten

*Allen Leserinnen
und Lesern wünsche
ich frohe Weihnacht,
schöne Feiertage und
alles Gute, besonders
Gesundheit
im Neuen Jahr!*

*Bürgermeisterin
Dr. Eva Maria Posch*



Krippe (Fresko, Detail) in der Franziskanerkirche von Josef Bachlechner d. Ä. (1871 - 1923).

Uhr der Innenstadtbetriebe am Freitag, den 23. Oktober 2020 im Rahmen der Veranstaltung "Haller Nightseeing" wird einstimmig genehmigt.

zu 10 Die Verlängerung der Ladenöffnungszeiten bis 24:00 Uhr der Innenstadtbetriebe am Donnerstag, den 30. April 2020 im Rahmen der Veranstaltung "717 Jahre Stadt Hall in Tirol - Wir feiern Geburtstag" wird einstimmig genehmigt.

**Die Bürgermeisterin
Dr. Eva Maria Posch**

KUNDMACHUNG

Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 werden die Beschlüsse des Gemeinderates der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 10. Dezember 2019 öffentlich kundgemacht.

zu 7 Friedhofsordnung 2019 - Die Änderungen der Öffnungszeiten vom Friedhof

Die Friedhofsordnung für den städtischen Friedhof Hall in Tirol (Friedhofsordnung 2019) des Gemeinderates vom 30.07.2019 wird aufgrund des § 33 Abs. 6 des Gemeindesaniätätsgesetzes,

LGBl. Nr. 33/1952 idF LGBl. Nr. 144/2018, wie folgt geändert:

Artikel 1:

§ 4 Abs. 1 hat zu lauten wie folgt:

„(1) Der Friedhof ist in den Monaten von Jänner bis einschließlich April sowie von Oktober bis einschließlich Dezember täglich von 08.00 Uhr bis 21.00 Uhr, in den Monaten von Mai bis einschließlich September täglich von 07.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.“

Artikel 2:

Diese Verordnung tritt mit 01.01.2020 in Kraft.

**Die Bürgermeisterin
Dr. Eva Maria Posch**

KUNDMACHUNG

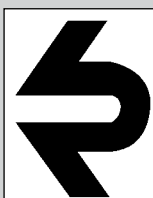
Gemäß § 60 Abs. 1 der Tiroler Gemeindeordnung 2001 werden die Beschlüsse des Gemeinderates der Stadtgemeinde Hall in Tirol vom 10. Dezember 2019 öffentlich kundgemacht.

zu 8.1 59/999 Anteile Wohnung Gerbergasse 3, Hall in Tirol – Der Verkauf wird mehrheitlich genehmigt.

**Die Bürgermeisterin
Dr. Eva Maria Posch**

Lampe
Reisen

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525
www.lampereisen.at



Wir wünschen
Frohe Weihnachten

und gute Reise ins neue Jahr **2020!**

Dietmar Pickelmann & Team

Umweltfreundlich, deutlich leiser und einfacher bedienbar

Ein mit Erdgas betriebenes Müllfahrzeug konnte vor wenigen Tagen in Hall in Betrieb genommen werden. Der neue 3-Achs-Lkw entspricht den neuesten technischen, ökonomischen und ökologischen Standards.

Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch: „Mir ist dabei vor allem der Umweltaspekt wichtig. Ich bin sehr froh, dass in der Gemeinde die Entscheidung für ein schadstoffarmes und gasbetriebenes Müllfahrzeug gefallen ist. Neben einer deutlichen Senkung der CO₂- und Feinstaub-Belastung wurde auch in den Lärmschutz investiert. Da der gesamte Sammel- und Pressvorgang elektrisch erfolgt, kann die Lärmemission beim Entleeren der Biotonnen und beim Pressen um rund 50 Prozent gesenkt werden. Zusätzlich bietet das moderne Müllfahrzeug viele Erleichterungen und Verbesserungen bei der Bedienung, was der Sicherheit des Personals aber auch der von Passanten zu Gute kommt.“



v.l. Volker Mayer (beim Einstieg), Michael Mayer, Ahmed Hassanzadeh / alle Fa. Musmann, Michael Neuner / Umweltamt, Bgm. Dr. Eva Maria Posch, Dr. Christian Visintiner / Obmann des Umweltausschusses.

Technische Daten und Vorteile

Die Kosten für das gasbetriebene Müllfahrzeug belaufen sich auf 365.000 Euro. Gegenüber einem Dieselfahrzeug kann im laufenden Betrieb von Einsparungen bis zu minus 40% ausgegangen werden. Die Einsparungen der Emissionen gegenüber einem Dieselfahrzeug betragen bei NO_x minus 60%, bei Rußpartikel minus 99% und bei CO₂ minus 95%. Mit nur mehr 71 Dezibel ist von einer deutlichen Lärmsenkung auszugehen. Auch beim Aufbau wurde speziell auf das Einsparpotenzial bei Lärm und Treibstoff geachtet. Dazu wurde ein so genannter Elektropack (elektrisch betriebener Pressaufbau) installiert, wodurch nochmals ca. 5% an Treibstoffverbrauch eingespart werden kann. Der Aufbau senkt zudem die Lärmemission um rund 50% beim Entleeren der Biotonnen und beim Pressen.

Bessere und leichtere Bedienung

Beim täglichen Einsatz und bei jeder Witterung sind die Mitarbeiter außergewöhnlichen Belastungen ausgesetzt. Der neue Lkw erleichtert und verbessert die Bedienbarkeit. Für zusätzliche Sicherheit im Stadtverkehr sorgen ein Abbiegeassistent und mehrere Überwachungskameras. Beheizte Handgriffe, Luft- bzw. Windabweise, die selbständige Reinigung des Sammelbehälters samt Absetzeinrichtungen und der vollautomatische Waschvorgang der Biotonnen sind weitere willkommene Hilfestellungen im Auftrag für eine saubere Stadt Hall.

Kunterbunter
Laden

wünscht allen
VerkäuferInnen und Käufern

Frohe Weihnachten!

Wir bedanken uns bei allen für Ihr Vertrauen
und freuen uns auf ein erfolgreiches Neues Jahr!

Ab Fr., 3. Jänner 2020, sind wir wieder für Sie da! Tel. 0680/ 222 94 12

www.kunterbunter-laden.at

Bernhard
NEUNER
Blumen und
Friedhofsgärtnerei

*Wir wünschen Ihnen ein frohes,
besinnliches Weihnachtsfest und
viel Glück im neuen Jahr!*

Krippgasse 18 · Tel. 05223/52118 · Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-12 Uhr

Beendigung meiner kinderärztlichen Tätigkeit mit 31. Dezember 2019

Nach 34 Jahren lege ich meine Berufung als Facharzt für Kinderheilkunde in jüngere Hände. Mein Dank gilt den Eltern für das in mich gesetzte Vertrauen sowie den kleinen Patienten selbst.

Dr. Reinhold Gasser Kinderarzt in Hall i.T.

Nachfolger:
Dr. Christoph Schögl
Behaimstraße 2
Hall in Tirol

Der Haushaltsplan 2020

Von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Mit dem vom Gemeinderat beschlossenen Haushaltplan 2020 haben wir wieder ein vernünftiges Konzept erstellt, um die Vorhaben der Stadt Hall und deren Finanzierung festzulegen. Grundsätzlich können wir von erhöhten Einnahmen ausgehen, doch auch die Ausgaben steigen an, so dass maßvolles Wirtschaften ein Gebot der Stunde ist.

Der Finanzierungshaushalt weist einen Umfang von 52 Mio. Euro auf. Die wesentlichen Einnahmen, nämlich die Grundsteuer (3,3 %), die Kommunalsteuer (1,8 %) und die Ertragsanteile (5,8 %) steigen maßvoll dank der guten wirtschaftlichen Entwicklung in der Stadt. Hier darf ich die Leistungen der Unternehmer mit ihren Mitarbeitern besonders hervorheben, die einerseits für qualitätvolle Arbeitsplätze in Hall und andererseits für eine stabile finanzielle Ausstattung der Stadt sorgen.

Leider steigen im Wesentlichen die Ausgaben bei den Transferleistungen, insbesondere im Bereich Soziales und Gesundheit deutlich an.

An Investitionen sind im Wesentlichen geplant

Für ein neues Tanklöschfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Hall müssen wir schon im Jahr 2020 genügend Mittel budgetieren, das Fahrzeug wird voraussichtlich dann 2021 geliefert.

Für die erforderliche Fenstersanierung an der Volksschule am Unteren Stadtplatz sind 170.000 Euro vorgesehen.

Für unsere Sportanlagen in der Oberen und Unteren Lend sind erhebliche Mittel eingeplant, so werden insbesondere 840.000 Euro für die Erneuerung des Trainingsplatzes am Sportplatz Lend verwendet.

Für Straßenbauten, die im Wesentlichen der Erhöhung der Verkehrssicherheit und auch dem Radverkehr dienen sollen, sind 1,8 Mio Euro budgetiert.

Der Erwerb des Bauhofes und der Stadtgärtnerei aus unserem Leasingverhältnis mit der Hall AG kann kommendes Jahr erfolgen ist durch die erlegte Kautionsbedeckung.

Umweltgerechtes Entsorgen, da ist die Stadtgemeinde Hall sehr engagiert und erfolgreich, dass das so bleibt, dafür werden 105.000 Euro zur Verfügung stehen.

Für den Umbau der ehemaligen NMS in der Bachlechnerstraße 2 stehen 750.000 Euro im Haushaltsplan, um diese Liegenschaft einer guten neuen Nutzung zuführen zu können.

Die Fortschreibung des Raumordnungskonzeptes wird 100.000 Euro in Anspruch nehmen.

Für das Haller Stadtmuseum sind 150.000 Euro vorgesehen.

Auch im Jahr 2020 werden SOG-Mittel zur Verfügung stehen und zwar im Ausmaß von 200.000 Euro.

Die weitere Entwicklung der Glungezer Bahn schlägt im Städtischen Haushalt 2020 mit 400.000 Euro zu Buche.

Im Einmaligen Haushalt sind Posten für die Sicherheit im Zusammenhang mit Katastrophen-

Sprechstunde im Rathaus

Die erste Morgensprechstunde von Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch im neuen Jahr findet am Dienstag, 14. Jänner, von 7 bis 8.30 Uhr im 1. Stock des Rathauses statt. Hierfür braucht es keinerlei gesonderte Anmeldung. Andere Termine können im Sekretariat unter Tel. 0 52 23 / 58 45 222 (Maria Halbedel) vereinbart werden.

vorsorge (Notstromaggregate, Pumpen ...) vorgesehen. Für die Fertigstellung der Sanierung der Nepomukkapelle sind Mittel vorgesehen, ebenso für die Restaurierung von Wappen am Rathaus. Im Kindergarten Bachlechnerstraße wird die Fensterrenovierung abgeschlossen. Für einen neuen Kindergarten für Hall West sind Planungsmittel im Haushaltsplan. Der Turnhallenboden in der NMS Dr. Posch muss ebenfalls erneuert werden. Am Spielplatz Schönegg sind ebenfalls Verbesserungen des Angebotes vorgesehen. Im Umweltbereich sind Mittel für Instandhaltung und Ausrüstung unserer Wertstoffsammelinseln vorbereitet. Auch neue Parkscheinautomaten sind notwendig.

Festzuhalten ist, dass der Schuldenstand durch die Darlehen für das Schulzentrum beträchtlich ansteigt, allerdings die damit verbundenen Annuitäten zwar komplett als Ausgaben aufscheinen, jedoch zu 40 % von den Sprengelgemeinden zu tragen sind. Insgesamt sind die Verbindlichkeiten der Stadt auf Investitionen in Wohn- und Pflegeheimen, Grundstücksankäufe, Ansiedelung UMIT, Schulzentrum Hall in Tirol und Investitionsbeitrag Glungezer konzentriert. Der Rücklagenstand sorgt für künftige Investitionen gut vor.

Dank gebührt allen, die mit viel Umsicht die Vorbereitungsarbeiten für den Haushaltsplan besorgt haben.

EINLADUNG

zum Neujahrsempfang der Stadt Hall in Tirol
am Montag, 6. Jänner 2019, um 18 Uhr im Kurhaus

Ich freue mich, die Haller Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich zum Neujahrsempfang 2020 einladen zu dürfen.

Dieser Abend wird wieder Gelegenheit zu Information, zum Gespräch und einem gemütlichen Beisammensein bieten.

Im Anschluss lädt die Stadt Hall zu einem Umtrunk ein.

Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Jetzt anmelden!

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

5 Weg oder Geld zurück!

Schon ab **9,50 €** pro Unterrichtsstunde (45 Min.)

Lassen Sie sich beraten: **05223-5 27 37**

1. Sondertarif: Infos unter www.schuelerhilfe.at/
fuenfweg.
2. Ausführliche Informationen erhalten Sie vor Ort.

Zentralmatura-Training!

Hall • Stadtgraben 1 • 05223-52737
Innsbruck • 0512-570557 • Schwaz • 05242-61077
Wörgl • 05332-77951 • Telfs • 05262-63376
www.schuelerhilfe.at/hall-in-tirol

Weihnachtsliederblasen der Speckbacher Stadtmusik

Seit bereits 52 Jahren veranstaltet die Speckbacher Stadtmusik Hall kurz vor Weihnachten das beliebte Weihnachtsliederblasen.

Auch heuer treffen sich Instrumentalensembles am Samstag, 21. Dezember, um 16 Uhr im stimmungsvollen Rahmen des Adventmarktes und tragen für die Bevölkerung Weihnachts- und Adventlieder vor. Anschließend besuchen die Gruppen die verschiedenen Stadtteile und einige Wohn- und Pflegeheime. Einige Gruppen sind auch schon am Freitag, 20. Dezember, in den Abendstunden in den Stadtteilen Schöneegg, Heiligkreuz, Obere und Untere Lend unterwegs, um allen Wünschen gerecht zu werden. Allfällige Spenden der Bevölkerung werden wie immer für die Nachwuchsarbeit verwendet.



Stimmungsvolles tragen die Ensembles vor.

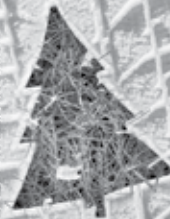
Tiefgarage früher als geplant in Betrieb

Für PatientInnen, BesucherInnen und MitarbeiterInnen des Landeskrankenhauses (LKH) Hall stehen künftig 300 zusätzliche Stellplätze zur Verfügung.

Vor wenigen Tagen ging die Tiefgarage des im Bau befindlichen Chirurgiezentrum vorzeitig in Betrieb. Die neue Garage ist mit den bestehenden Tiefgaragen des LKH Hall und der UMIT verbunden. NutzerInnen gelangen sowohl über die derzeitige Einfahrt des LKH als auch über die UMIT-Einfahrt in die neue Tiefgarage. Das neue Zufahrts- und Parkangebot ist ideal für Personen, die aus Richtung Osten kommen, und erleichtert den Verkehrsfluss rund um das LKH Hall.





Frohe
Weihnachten
und gute Fahrt
in's neue Jahr!



marinas.at

TOYOTA BACHER HALL
Salzburger Str. 60-62 | T 05223 - 5811

TOYOTA BACHER UDERNS / ZILLERTAL
Zillertalstraße 8 | T 05288 - 6770

  Folgen Sie uns!
www.autobacher.com

**TOYOTA
BACHER**



Allen Leserinnen und Lesern
der Stadtzeitung
ein schönes Weihnachtsfest
und ein gutes, gesundes Jahr

2020

wünschen Redaktion und
Inseratenverwaltung.

Die nächste Ausgabe erscheint
am Donnerstag, 9. Jänner 2020.
Redaktionsschluss 3. Jänner 10.30 Uhr.

WEIHNACHTEN IM MUSEUM



WEIHNACHTSWUNDER
Krippenausstellung im Volkskunstmuseum

RUNDUM WEIHNACHT
Warten auf das Christkind.
Familienprogramm im Zeughaus, 14 - 17 Uhr
24. Dezember, Eintritt frei

tiroler-landesmuseen.at/weihnachten

SPENGLER



GLASER

seit 1868
DACHDECKER

Metall- Ziegel- und Eternitdächer, Glasdächer, Glaswände
Glastüren, Spiegel, Küchenrückwände, Reparaturverglasungen

6060 Hall, Lorettost. 6 Tel.: 05223/57440, Fax DW 16, info@anker-glas.at, www.anker-glas.com

Hall und Schwaz auf den Spuren von Kaiser Max

Die Städte Hall und Schwaz gaben im Maximilianjahr eine gemeinsame Publikation in Auftrag, die nun kurz vor Weihnachten präsentiert werden konnte. Sie trägt den Titel „Auf den Spuren Kaiser Maximilians I. in Hall in Tirol und Schwaz“.

Es ist wohl eine besonders schön schimmernde Perle unter den zahlreichen Veröffentlichungen, die im Jahr 2019 zu und über Kaiser Maximilian verfasst worden sind.

Wie dem Untertitel zu entnehmen ist, will das Buch ein Stadtführer und Lesebuch sein. In 22 Kapiteln, geschrieben von acht AutorInnen, werden ausgewählte historische Episoden aus der Zeit Maximilians vorgestellt, die beide Städte mit der Herrscherpersönlichkeit und ihrem Umfeld direkt in Verbindung bringen. Die fünf bis neun Seiten umfassenden Beiträge decken in zeitlicher Abfolge die gesamte Periode von der Übernahme Tirols 1490 bis zum Tod des Kaisers 1519 ab. Thematisch bieten sie einen breiten Querschnitt mit zum Teil überraschenden Einblicken.

Historische Hintergrundinformationen erlauben es, die Geschehnisse auch in einem weiteren Kontext zu sehen. Beigegebene, herausklappbare Stadtpläne ermöglichen den interessierten LeserInnen, Orte des Geschehens aufzusuchen und so den Spuren Maximilians zu folgen. Mit seinen 192 Seiten und dem handlichen Format ist das Buch schnell griffbereit. Es ist reich bebildert und ansprechend gestaltet.

Die Städte Hall und Schwaz verbindet vor allem Schwazer Silber und Kupfer, die gerade für die Politik Maximilians eine bedeutende Rolle spielten. Als zentrale Verschleißstelle für die lan-



Auf 192 Seiten werden historische Episoden aus der Zeit Maximilians vorgestellt, die Hall und Schwaz betreffen.

desfürstlichen Metalle nahm die Haller Münze eine wichtige Stellung ein. Entsprechend häufig

lässt sich Maximilian mit seiner Entourage in Hall und Schwaz nachweisen. Und entsprechend ihrer wirtschaftlichen Bedeutung zogen die beiden Städte auch wichtige Akteure des Finanz- und Handelssektors jener Zeit an. Aber auch höfisches Leben, Kunst und Religiosität kommen in den Beiträgen nicht zu kurz.

Erhältlich ist die Neuerscheinung für 24,90 Euro im Buchhandel – natürlich auch in der Buchhandlung Riepenhausen –, beim TVB Region Hall-Wattens / Unterer Stadtplatz 19, und in der Schwazer Rathaus-Info.

ISBN-13 978-3-9504572-2-3

IMPRESSUM: Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 DW 218, Fax DW 210; E-Mail: stadtzeitung@stadthall.at; Redaktion: Mag. Astrid Bachlechner, Mobil: 0676/ 835845218; Inseratenverwaltung: Ablinger Garber, Mag. Marion Halper, Tel. 05223/513-31, E-Mail: m.ha@ablingergarber.com; Druck: Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/513, www.ablingergarber.com; Grundlegende Richtung: Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[] Ablinger
Garber**

Medienturm Hall in Tirol

Die Stadtgemeinde Hall in Tirol nimmt in Trauer Abschied von Herrn

Dieter Eichler

Stadt-Oberamtsrat

der am 12. Dezember 2019 leider allzu früh verstorben ist.

Dieter Eichler hat der Stadt und ihren Bürgerinnen und Bürgern als Geschäftsführer der Wohn- und Pflegeheime der Stadt, als Leiter der Finanzverwaltung und zuletzt als Leiter des Amtes „Soziales und Wohnungen“ sowie der Verwaltungsgruppe „Gesellschaft und Kultur“ gedient und sich dabei mit seiner freundlichen Bürgernähe, seinem großen Engagement und seiner hohen Fachkompetenz ausgezeichnet.

Wir werden ihn als humorvollen, stets hilfsbereiten und loyalen Mitarbeiter in Erinnerung behalten.

Unsere Anteilnahme gilt seiner Familie,
insbesondere seiner Ehefrau und den beiden Töchtern.



(*8. April 1968 – † 12. Dezember 2019)

Für die Zentralpersonalvertretung:
Obmann Arno Pfeifer

Für den Stadt- und Gemeinderat:
Bürgermeisterin Dr. Eva Maria Posch

Für die Städtischen MitarbeiterInnen:
Stadtamtsdirektor Dr. Bernhard Knapp

Original italienische Küche WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!

www.per-tutti.at
Tel. 05223-52 603 oder
0676-57 31 310

*Nir wünschen all unseren Gästen
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

Weihnachtsöffnungszeiten:

Mo., 23.+30.12. sowie Di., 24.+31.12. geschlossen
Mi., 25.12. bis So., 29.12. von 11-14 & 17-22 Uhr geöffnet
Mi, 1.1.2020 ab 17 Uhr geöffnet

Pizza
Pasta
Grill

Café · Pizzeria · Ristorante
per tutti

Fam. Behruzzi,
Lendgasse 2/Münzergasse,
Hall in Tirol

werfen. Der "Kunterbunte Laden" - möchtest Du ein Teil davon sein? Tel. 0680/222 94 12

Privatverkauf: alte Schränke, alte bemalte Truhe, alte bemalte Wiege, alte große Pendelwanduhr und viele alte Sachen. Selbstabholung in Hall aus einem EG-Raum. Tel. 0681 10506021

DANKE, es war schön mit EUCH, auf ein WIEDERSEHEN in der großen SPORTWELT! Euer Heinz Lutz, ehemals Sport Lutz, Schlossergasse Hall. **Geschäft ab 24.12. GESCHLOSSEN!**

balsam Naturkosmetik Wiener Seifenmanufaktur
Edle (Bio) Seifen: Christkindlseife, Alpenrose, Weihrauch, Samt, Flanell, Kokos Badezusätze: Teerose oder Orange mit Edelweißextrakt. Rosengasse 7, 0 52 23 / 994 990 www.naturkosmetik-tirol.at

Teegießerei Hall: Geschenksideen, die Freude machen! Köstliche Weihnachts- u. Wintertees in hübscher Geschenkverpackung. Fair Trade Kaffee und Bio Gewürze. Mo – Fr 9.00 – 12.00 15.00 – 17.30, Adventsamtage Nachmittag geöffnet. Arbesgasse 3, Tel. 0 52 23 / 20 4 11, www.teegieserei.at

Äpfel und Apfelsaft ab Hof Verkauf, Familie Lechner, Heiligkreuz, Purnerweg 8, Tel. 0676 / 83 58 45 995

GUTES aus der NATUR – WIR SPERREN MIT JAHRESENDE ZU. Tolle Aktionen für unsere **ESSIG, ÖL und SENF Spezialitäten. PESTO- und Schokoladeverkostung.** Eugenstraße 7, Tel. 45944-13, Mo – Sa, 9.00 – 12.30 Uhr + Fr 14.30 – 18.00 Uhr + Sa durchgehend bis 17.00 Uhr www.Gutes-aus-der-Natur.at **VINOTHEK – FEINKOST – BAR**

Suche für meine vierjährige Hündin Gioa (Mischling Boarder Colly und Golden Retriever, folgsam und bekehrungshungrig) **sportliche Person für gelegentliche Spaziergänge, Berg- oder Skitouren.** Tel. 0650 / 84 122 06

Restmüllsäcke günstig zu verkaufen, Tel. 0 52 23 / 43 9 31

Gutscheine bitte einlösen

Bitte beachten Sie, dass die Gutscheine für die Biomüllsäcke und Restmüllsäcke der Stadtgemeinde Hall für das heurige Jahr nur noch bis Montag, 30. Dezember 2019, 12 Uhr, einlösbar sind.

Abfuhr Restmüll & Biomüll

RESTMÜLL

Dienstag, 24. Dezember 2019

Dienstag, 31. Dezember 2019

Dienstag, 7. Jänner 2020

BIOMÜLL

Freitag, 27. Dezember 2019

Donnerstag, 2. Jänner 2020

Mittwoch, 8. Jänner 2020

SCHLÜSSEL



SCHMIEDE

6060 Hall i. T., Fassergasse 27a
Schlosserei u. Schlüsselschmiede
Geschäft: Schmiedtorgasse 4
GRABER GmbH

Aufsperr-Notdienst
0664/1010290

· Stahl- und Metallbau
· Edelstahlarbeiten
· Lasergravuren

Geschäft
05223/53115
Schlosserei
05223/55484
www.graber.co.at



*Wir wünschen
all unseren Kunden
fröhliche
Weihnachten
und ein erfolgreiches
Jahr 2020!*

Kleinanzeigen

Freundliche und **engagierte Verkäuferin**, gerne auch ältere Arbeitnehmerin, für Gemüsegeschäft in Hall **gesucht**. Dienstzeiten je nach Bedarf und Absprache, max. 40 Stunden pro Monat, Festanstellung zu besten Bedingungen (geringfügig). Bitte melden Sie sich unter Tel. 0 52 23 / 4 69 68

Reinigungskraft für Privathaushalt in Hall **gesucht**, für zwei Stunden, alle zwei Wochen. Tel. 0676 / 725 14 75

Gasthaus Haller Bürgerstuben sucht ab Jänner 2020 **Küchenhilfe bzw. Reinigungskraft**, Montag bis Freitag, jeweils 8 bis 14 Uhr. Bewerbungen unter 0 52 23 / 5 76 80

Reinigungskraft ab sofort **für Privathaushalt in Mils gesucht** für 2 – 3 Stunden pro Woche, Erfahrung und Vorkenntnisse erforderlich. Tel. 0650 / 25 63 893

Wir **suchen** ab sofort **engagierte MitarbeiterInnen für unser Telefonverkaufsteam** (Teilzeit/freie Zeiteinteilung). Wir arbeiten Sie gewissenhaft ein und machen Sie zu einem Verkaufsprofi, auch wenn Sie bisher noch nichts mit Verkauf zu tun gehabt haben. Bewerbungen unter **Verlag Ablinger Garber, Medienturm** Hall, info@ablingergarber.com, Tel. 05223-513-14.

Vollzeit Mitarbeiter/in zum sofortigen Eintritt **für abwechslungsreiche Tätigkeiten an Tankstelle gesucht**. Vollzeit 40 Stunden Woche, Entlohnung nach Kollektiv 1.600 brutto, Überstunden werden ausbezahlt. Abgeschlossene Berufsausbildung erwünscht sowie abgeleiteter Präsenzdienst bei Männern, KFZ Kenntnisse von Vorteil. Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bitte an BP TANKSTELLE, Hall, Pfannhausstraße 14

Vermiete 3-Zimmerwohnung in Absam in günstiger Lage ab sofort, Miete inkl. BK 850 Euro, jedoch ohne Warmwasser (jhl Abrechnung), an berufstätige Einzelperson oder Paar. Bitte sms an 0699 11234290

Vermiete Tiefgaragenplatz in Hall, Schopperweg, Tel. 0664 / 14 35 806

Suche Mitbewohner (Einzelperson) für 110 m2 große Wohnung für **2-er WG in Hall / Heiligkreuz** mit Balkon und AAP. Miete 550 Euro zzgl. Betriebskosten. Tel. 0677 / 62 77 67 24

Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren? Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke und renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** 0676-881811600

Christian`s COWORKING-SPACE ... die neue Art zu arbeiten! **Zentral in der Haller Altstadt** ... monatlich ab 35 bis 240 Euro oder auch stundenweise zu mieten - keine Vertragsbindung! Vollausgestattete **Büroarbeitsplätze für kleine Unternehmen oder Privatpersonen** die einfach ihren Administrationskram abwickeln möchten. Tel. 0664 / 130 46 05, administration@foeger.org Christian FOEGER Eugenstraße 12, Hall i.T. (Erdgeschoß)

Wunderschönes für die Winter-/Adventszeit und unter den Christbaum im **"Kunterbunten Laden - Kinder Second Hand"** in Hall, wie Eislauf-/Eishockeyschuhe, Holzrodel, Bobs & Rutschteller, Ski-Ausrüstung & -Bekleidung, große Auswahl an LEGO, LEGO-DUPLO & Playmobil, Werkbank, Puppenküche & Kaufladen, tolle Spiele/CDs/DVDs u.v.m.! DO 9-12, FR 9-17 und SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/222 94 12 www.kunterbunter-laden.at

Nachhaltigkeit - Kindersachen verkaufen, statt weg-